**Phaåm 27: HOÛI VEÀ QUAÙN**

Khi ñoù, Xaù-lôïi-phaát hoûi Tu-boà-ñeà:

–Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät thì quaùn caùc phaùp gì? Sao goïi laø Boà-taùt? Sao goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät? Sao goïi laø quaùn?

Toân giaû Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Theo lôøi Toân giaû hoûi thì sao goïi laø Boà-taùt. Boà-taùt laø ngöôøi haønh ñaïo, neân goïi laø Boà-taùt. Do duøng ñaïo maø bieát caùc phaùp laø khoâng choã vaøo.

Xaù-lôïi-phaát hoûi:

–Sao bieát vieäc cuûa caùc phaùp? Tu-boà-ñeà:

–Bieát vieäc cuûa saéc thì khoâng vaøo saéc; bieát vieäc cuûa saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc thì khoâng vaøo thöùc. Bieát taän cuøng veà Phaät söï, möôøi taùm phaùp Baát coäng thì khoâng vaøo möôøi taùm phaùp Baát coäng.

Xaù-lôïi-phaát hoûi:

–Sao goïi laø caùc phaùp söï? Tu-boà-ñeà:

–Ñoù chæ laø teân goïi töôùng maïo cuûa caùc phaùp laø saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp; töôùng maïo cuûa caùc phaùp noäi, phaùp ngoaïi, phaùp höõu vi, phaùp voâ vi. Nhöõng danh töï ñoù goïi laø söï töôùng cuûa caùc phaùp.

Xaù-lôïi-phaát! Theo lôøi Toân giaû hoûi thì sao goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät? Baùt-nhaõ ba-la- maät laø teân goïi ñeå xa lìa.

Xaù-lôïi-phaát hoûi:

–Vì sao laø teân goïi ñeå xa lìa?

Tu-boà-ñeà! Vì noù xa lìa naêm aám, xa lìa taùm giôùi, xa lìa saùu traàn, xa lìa saùu phaùp Ba- la-maät, xa lìa noäi ngoaïi khoâng cho ñeán höõu voâ khoâng, xa lìa ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo ñeán möôøi taùm phaùp Baát coäng. Ñoù goïi laø xa lìa. Xa lìa trí Nhaát thieát, xa lìa söï töôùng trí Nhaát thieát. Taát caû goïi laø xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Xaù-lôïi-phaát! Theo lôøi Toân giaû hoûi, vì sao laø quan saùt, haønh trì Baùt-nhaõ ba-la-maät. Boà-taùt khoâng quaùn naêm aám coù thöôøng, voâ thöôøng; khoâng quaùn naêm aám coù khoå, vui; khoâng quaùn naêm aám coù ngaõ, phi ngaõ, baát khoâng; chaúng baát khoâng, baát töôùng chaúng baát töôùng, baát nguyeän chaúng baát nguyeän; baát dieät, chaúng baát dieät; baát tònh, chaúng baát tònh; khoâng quaùn saùt nhö vaäy cho ñeán saùu phaùp Ba-la-maät, noäi ngoaïi khoâng, höõu voâ khoâng ñeán möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Phaät cuõng nhö vaäy. Caùc moân Tam-muoäi, moân Ñaø-la-ni ñeán trí Nhaát thieát ñeàu quaùn dieät, baát dieät, baát taùc, coù thöôøng, voâ thöôøng. Xaù-lôïi-phaát, haønh trì Baùt-nhaõ ba-la-maät neân quaùn nhö vaäy.

Xaù-lôïi-phaát hoûi:

–Vì sao Hieàn giaû noùi naêm aám khoâng söï sinh laø chaúng phaûi naêm aám, cho ñeán trí Nhaát thieát khoâng söï sinh laø chaúng phaûi trí Nhaát thieát?

Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Naêm aám khoâng aáy chaúng phaûi laø naêm aám, theá neân naêm aám khoâng söï sinh chaúng phaûi laø naêm aám. Khoâng cuûa saùu phaùp Ba-la-maät, khoâng aáy cuõng chaúng phaûi saùu phaùp Ba-la-maät, cuõng chaúng phaûi sinh aáy laø saùu phaùp Ba-la-maät, khoâng söï sinh chaúng phaûi laø saùu phaùp Ba-la-maät. Töø noäi ngoaïi khoâng ñeán höõu voâ khoâng cuõng nhö vaäy. Ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo, möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Phaät cuõng nhö vaäy. Trí Nhaát thieát cuõng nhö

vaäy. Do naêm aám khoâng söï sinh laø chaúng phaûi naêm aám, naêm aám cuõng chaúng sinh, neân trí Nhaát thieát cuõng khoâng söï sinh.

Xaù-lôïi-phaát hoûi Tu-boà-ñeà:

–Vì sao noùi naêm aám khoâng hai chaúng phaûi laø naêm aám, cho ñeán trí Nhaát thieát neáu khoâng hai laø chaúng phaûi trí Nhaát thieát.

Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Naêm aám khoâng hai, khoâng hoøa hôïp, khoâng tan raõ, khoâng coù hình, khoâng theå thaáy laø moät töôùng, moät töôùng laø voâ töôùng, trí Nhaát thieát cuõng nhö vaäy. Cho neân, goïi laø naêm aám khoâng hai thì chaúng phaûi naêm aám, trí Nhaát thieát khoâng hai thì chaúng phaûi trí Nhaát thieát.

Xaù-lôïi-phaát hoûi:

–Vì sao naêm aám khoâng hai chæ laø soá, cho ñeán trí Nhaát thieát khoâng hai cuõng chæ laø soá phaûi khoâng?

Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Khoâng söï sinh vaø naêm aám khoâng hai. Naêm aám laø khoâng söï sinh, khoâng söï sinh laø naêm aám, cho neân naêm aám khoâng hai chæ laø soá, cho ñeán trí Nhaát thieát khoâng hai cuõng chæ laø soá.

Khi aáy, Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Khi Boà-taùt hoïc taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät laø quaùn phaùp naøy, thaáy naêm aám khoâng söï sinh thöôøng tònh, thaáy ngaõ sôû khoâng söï sinh thöôøng tònh, thaáy Boá thí ba-la-maät ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng söï sinh thöôøng tònh, thaáy noäi ngoaïi khoâng ñeán höõu voâ khoâng khoâng söï sinh thöôøng tònh, thaáy ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo vaø möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Phaät khoâng söï sinh thöôøng tònh; thaáy caùc moân Ñaø-la-ni, Tam-muoäi khoâng söï sinh thöôøng tònh; thaáy trí Nhaát thieát khoâng söï sinh thöôøng tònh; thaáy phaøm nhaân, phaùp phaøm nhaân khoâng söï sinh thöôøng tònh; thaáy Tu-ñaø-hoaøn, phaùp Tu-ñaø-hoaøn; thaáy Tö-ñaø-haøm, phaùp Tö-ñaø-haøm; thaáy A-na-haøm, phaùp A-na-haøm; thaáy A-la-haùn, phaùp A-la-haùn; thaáy Bích-chi-phaät, phaùp Bích-chi-phaät; thaáy Boà-taùt, phaùp Boà-taùt; thaáy Phaät, phaùp Phaät ñeàu khoâng söï sinh thöôøng tònh.

Xaù-lôïi-phaát hoûi:

–Nhö con ñaõ ñöôïc nghe Toân giaû Tu-boà-ñeà noùi naêm aám laø khoâng söï sinh, cho ñeán ñaïo cuõng khoâng söï sinh, phaùp Phaät khoâng söï sinh, khoâng söï ñaéc. Tu-ñaø-hoaøn cho ñeán A- la-haùn Bích-chi-phaät cuõng khoâng söï ñaéc, Boà-taùt khoâng söï ñaéc, trí Nhaát thieát cuõng khoâng söï ñaéc, Ñaïi Boà-taùt cuõng khoâng söï ñaéc. Trí Nhaát thieát laø laøm phaù hoaïi naêm ñöôøng aùc, ñaây laø Boà-taùt khoâng ñaéc ñaïo trong naêm ñöôøng aùc.

Xaù-lôïi-phaát noùi tieáp:

–Neáu caùc phaùp khoâng söï sinh thì taïi sao Tu-ñaø-hoaøn phaûi dieät taän ba phaàn keát söû, chaùnh nieäm môùi thaønh ñaïo; Tö-ñaø-haøm laøm moûng ba caáu nhieãm, chaùnh nieäm môùi thaønh ñaïo; A-na-haøm phaûi dieät taän naêm haï phaàn keát söû, chaùnh nieäm môùi thaønh ñaïo; A-la-haùn phaûi ñoaïn dieät naêm thöôïng phaàn keát söû, chaùnh nieäm môùi thaønh ñaïo; Bích-chi-phaät phaûi duøng pheùp quaùn veà duyeân khôûi, chaùnh nieäm môùi thaønh ñaïo? Vì sao Boà-taùt phaûi haønh khoå haïnh ñeå thay theá chuùng sinh chòu ñöïng khoå cöïc? Vì sao Nhö Lai Voâ Sôû Tröôùc Chaùnh Ñaúng Giaùc phaûi chuyeån phaùp luaân?

Tu-boà-ñeà noùi vôùi Xaù-lôïi-phaát:

–Toâi cuõng khoâng theå laøm cho phaùp khoâng söï sinh coù theå chöùng ñaéc. Toâi cuõng khoâng theå laøm cho phaùp khoâng söï sinh ñaéc Tu-ñaø-hoaøn ñaïo, Tö-ñaø-haøm ñaïo, A-na-haøm

ñaïo, A-la-haùn ñaïo vaø Bích-chi-phaät ñaïo. Toâi cuõng khoâng theå laøm cho Boà-taùt sieâng naêng haønh khoå haïnh. Xaù-lôïi-phaát, Boà-taùt cuõng khoâng coù yù töôûng raèng mình seõ khoå. Vì sao? Naøy Xaù-lôïi-phaát! Vì khoâng theå vì khoå maø khoâng cöùu ñoä voâ soá chuùng sinh. Boà-taùt ñoái vôùi chuùng sinh töôûng nhö cha, nhö meï, nhö con, nhö thaân mình nhöng khoâng coù söï coù.

Boà-taùt ñoái vôùi phaùp noäi ngoaïi thöôøng khôûi leân yù nieäm raèng: “Ta vaø taát caû chuùng sinh ñeàu khoâng coù, khoâng theå thaáy.” Khi khôûi leân yù nieäm naøy thì khoâng töôûng mình coù sieâng naêng haønh khoå haïnh. Vì sao? Vì taát caû khoâng coù söï coù.

Baïch Theá Toân! Ñoái vôùi caùc phaùp khoâng söï sinh chaúng phaûi laø thuoäc veà ngaõ, khi chöùng ñaéc Nhö Lai Chaùnh Ñaúng Giaùc cuõng khoâng söï sinh. Nhö Lai khoâng töø khoâng söï sinh maø chuyeån phaùp luaân.

Xaù-lôïi-phaát hoûi Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–Töø khoâng söï sinh maø chöùng ñaéc hay töø voâ söï sinh maø chöùng ñaéc? Tu-boà-ñeà traû lôøi:

–Khoâng coù phaùp naøo töø khoâng söï sinh maø chöùng ñaéc, cuõng khoâng coù phaùp naøo töø coù söï sinh maø chöùng ñaéc.

Xaù-lôïi-phaát hoûi:

–Theo lôøi Toân giaû noùi thì khoâng coù choã chöùng vaø khoâng coù choã ñaéc. Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Coù choã chöùng vaø coù choã ñaéc nhöng laø hai vieäc cuûa theá tuïc, cho neân khoâng duøng. Khi duøng Theá tuïc ñeá, thì coù Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm, A-la-haùn, Bích-chi-phaät vaø Phaät. Neáu noùi veà Ñeä nhaát nghóa ñeá thì khoâng coù, khoâng coù choã chöùng vaø khoâng coù choã ñaéc, cho neân töø Tu-ñaø-hoaøn leân ñeán Phaät cuõng khoâng coù choã chöùng, khoâng coù choã ñaéc.

Xaù-lôïi-phaát hoûi Tu-boà-ñeà:

–Neáu duøng Theá tuïc ñeá thì coù chöùng, coù ñaéc. Vaäy ngöôøi thoaùt ly ñöôïc naêm ñöôøng thì cuõng nhö vaäy sao?

Tu-boà-ñeà traû lôøi:

–Vì Theá tuïc ñeá thì coù chöùng, coù ñaéc. Vì Theá tuïc ñeá neân môùi coù naêm ñöôøng. Vì sao? Vì phaùp Ñeä nhaát nghóa khoâng coù sinh töû, khoâng coù quaû baùo thieän aùc, khoâng ñoaïn dieät khoâng thöôøng.

Xaù-lôïi-phaát! Nhö vaäy khoâng söï sinh laø coù khoâng sinh hay coù söï sinh laø coù söï sinh. Tu-boà-ñeà:

–Toâi khoâng theå laøm cho khoâng söï sinh thaønh coù söï sinh hay coù söï sinh thaønh coù söï

sinh.

Xaù-lôïi-phaát:

–Laøm theá naøo phaùp khoâng söï sinh thaønh coù söï sinh? Tu-boà-ñeà:

–Toâi khoâng laøm naêm aám, höõu voâ khoâng coù söï sinh, cho ñeán ñaïo höõu voâ khoâng

cuõng khoâng theå bieát khoâng söï sinh.

Xaù-lôïi-phaát hoûi:

–Khoâng sinh laø sinh hay sinh laø sinh? Tu-boà-ñeà:

–Sinh cuõng khoâng sinh, khoâng sinh cuõng chaúng phaûi sinh. Vì sao? Vì caùc phaùp coù söï sinh, khoâng söï sinh ñeàu laø moät, khoâng sai khaùc, voâ hình, khoâng theå thaáy, khoâng theå ñaéc, laø moät töôùng, moät töôùng laø töôùng khoâng coù söï coù. Cho neân coù söï sinh cuõng khoâng

sinh, khoâng söï sinh cuõng khoâng sinh.

Xaù-lôïi-phaát hoûi:

–Nhö vaäy seõ thuyeát khoâng söï sinh laø phaùp khoâng söï sinh, coù söï sinh laø phaùp khoâng söï sinh. Toâi raát thích nghe.

Tu-boà-ñeà noùi:

–Hay thay, Xaù-lôïi-phaát! Phaùp khoâng söï sinh, coù söï sinh, khoâng söï laïc laø caùc phaùp khoâng hoøa hôïp, khoâng tan raõ, khoâng hình, khoâng theå thaáy, khoâng theå ñaéc laø moät töôùng. Moät töôùng laø voâ töôùng.

Xaù-lôïi-phaát:

–Söï sinh laø khoâng söï sinh, söï laïc cuõng laø khoâng söï sinh, caùc phaùp cuõng khoâng söï sinh, quaû baùo cuõng khoâng söï sinh?

Tu-boà-ñeà noùi:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Xaù-lôïi-phaát, caùc phaùp ñeàu khoâng söï sinh. Vì sao? Vì naêm aám khoâng söï sinh, saùu tình khoâng söï sinh. Saùu taùnh: Ñòa, thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc cuõng khoâng söï sinh. Thaân, khaåu, yù, haønh cuõng khoâng söï sinh, cho ñeán trí Nhaát thieát cuõng khoâng söï sinh. Theá neân, Xaù-lôïi-phaát! Quaû baùo cuõng laø phaùp khoâng söï sinh. Nhaân, duyeân, thích, nghe ñeàu khoâng söï sinh.

Xaù-lôïi-phaát! Theo lôøi Toân giaû noùi thì Toân giaû laø vò Phaùp sö cao toät. Vì sao? Vì tuøy theo caâu hoûi maø coù theå chuyeån ñoåi giaûng giaûi, khoâng truøng laäp. Vì caùc phaùp laø khoâng coù söï leä thuoäc.

Xaù-lôïi-phaát laïi hoûi Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–Vì sao caùc phaùp laø khoâng bò leä thuoäc? Tu-boà-ñeà noùi:

–Xaù-lôïi-phaát! Taùnh khoâng cuûa saéc khoâng döïa vaøo trong, khoâng döïa vaøo ngoaøi, khoâng döïa vaøo caû hai beân, khoâng döïa vaøo ôû giöõa. Taùnh khoâng cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng khoâng döïa vaøo trong, khoâng döïa vaøo ngoaøi, khoâng döïa vaøo caû hai beân, khoâng döïa vaøo ôû giöõa. Taùnh khoâng cuûa saùu caên vaø möôøi hai xöù cuõng khoâng döïa vaøo trong, khoâng döïa vaøo ngoaøi, khoâng döïa vaøo ôû giöõa. Taùnh cuûa saùu phaùp Ba-la-maät khoâng döïa vaøo trong, khoâng döïa vaøo ngoaøi, khoâng döïa vaøo ôû giöõa. Taùnh khoâng cuûa noäi ngoaïi khoâng vaø höõu voâ khoâng khoâng döïa vaøo trong, khoâng döïa vaøo ngoaøi, khoâng döïa vaøo ôû giöõa. Taùnh khoâng cuûa ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo cho ñeán möôøi taùm phaùp Baát coäng cuõng khoâng döïa vaøo trong, khoâng döïa vaøo ngoaøi, khoâng döïa ôû giöõa. Taùnh khoâng cuûa caùc phaùp ñeàu khoâng döïa vaøo trong, khoâng döïa vaøo ngoaøi, khoâng döïa vaøo caû hai beân.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñoù goïi laø khoâng bò leä thuoäc. Theá neân Boà-taùt haønh saùu phaùp Ba- la-maät, laøm thanh tònh naêm aám cho ñeán Nhaát thieát trí.

Xaù-lôïi-phaát hoûi Tu-boà-ñeà:

–Taïi sao Boà-taùt haønh saùu phaùp Ba-la-maät thanh tònh laø haønh Boà-taùt ñaïo? Tu-boà-ñeà noùi:

–Xaù-lôïi-phaát! Ñaïo coù Boá thí ba-la-maät, tuïc cuõng coù Boá thí ba-la-maät, cho ñeán Baùt- nhaõ ba-la-maät cuõng coù ñaïo, coù tuïc.

Xaù-lôïi-phaát hoûi:

–Sao goïi laø tuïc Boá thí ba-la-maät? Sao goïi laø ñaïo Boá thí ba-la-maät? Tu-boà-ñeà noùi:

–Boà-taùt trong luùc Boá thí hoaëc coù Sa-moân, Baø-la-moân, ngöôøi ngheøo, ngöôøi beänh, ngöôøi taøn taät; tuøy theo yeâu caàu cuûa hoï maø Boà-taùt boá thí thaønh aáp, vaøng baïc, quaàn aùo,

côm nöôùc, vôï con, quyeán thuoäc, ñaàu maét, da thòt, tuûy naõo, xöông maùu, cung caáp nhöõng gì mình coù, nhöng coøn leä thuoäc nhöõng gì mình ñaõ cho, vôùi yù nghó ta cho hoï nhaän, ta khoâng ganh gheùt ngöôøi khaùc cho. Neáu noùi ta laø thí chuû, ta boá thí taát caû, ta theo lôøi Phaät daïy, ta haønh Boá thí ba-la-maät. Boá thí nhö vaäy laø coù leä thuoäc vaøo haønh ñoäng. Baäc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc maø boá thí cho chuùng sinh chæ vì muoán chuùng sinh chöùng ñöôïc Voâ dö Nieát-baøn.

Boá thí coù ba ñieåm laøm trôû ngaïi taâm yù: Moät laø töôûng coù ta boá thí, hai laø töôûng coù ngöôøi nhaän thí, ba laø töôûng coù vaät boá thí. Ba ñieàu naøy goïi laø söï boá thí cuûa theá gian. Vì sao? Vì khoâng rôøi theá tuïc vaø khoâng vöôït khoûi theá tuïc.

Sao goïi laø söï boá thí cuûa ñaïo? Do thanh tònh ba vieäc: Moät laø Boà-taùt boá thí maø khoâng thaáy coù mình boá thí, hai laø khoâng thaáy coù ngöôøi khaùc nhaän cuûa boá thí, ba laø khoâng mong quaû baùo.

Xaù-lôïi-phaát! Boà-taùt boá thí cho chuùng sinh, khoâng vì chuùng sinh maø vì Voâ sôû tröôùc Chaùnh ñaúng giaùc, cuõng khoâng thaáy coù Voâ sôû tröôùc Chaùnh ñaúng giaùc. Ñoù laø Boá thí ba-la- maät cuûa ñaïo.

Sao goïi laø Boá thí ba-la-maät cuûa ñaïo? Vì Boá thí ba-la-maät cuûa ñaïo thuø thaéng hôn söï boá thí cuûa theá gian. Töø Boá thí ba-la-maät ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät ñoái vôùi theá tuïc coù söï leä thuoäc, nhöng ñoái vôùi ñaïo thì khoâng coù söï leä thuoäc.

Tu-boà-ñeà noùi:

–Ñoù laø Boà-taùt haønh saùu phaùp Ba-la-maät laøm thanh tònh ñaïo Boà-taùt. Xaù-lôïi-phaát hoûi Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–Nhöõng gì laø ñaïo cuûa Ñaïi Boà-taùt? Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo laø ñaïo cuûa Ñaïi Boà-taùt; Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, noäi ngoaïi khoâng ñeán höõu voâ khoâng, caùc moân Tam-muoäi, caùc moân Ñaø-la-ni, möôøi Löïc cuûa Phaät, boán voâ uùy, möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Phaät, boán Tueä voâ ngaïi, ñaïi Töø, ñaïi Bi... ñeàu laø ñaïo cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Xaù-lôïi-phaát:

–Laønh thay, laønh thay! Thöa ngaøi Tu-boà-ñeà, nhöõng gì laø oai löïc cuûa Coâng ñöùc ba- la-maät?

Tu-boà-ñeà! Baùt-nhaõ ba-la-maät laø oai löïc coâng ñöùc. Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät laø meï cuûa caùc coâng ñöùc, laø phaùp haønh trì cuûa ba thöøa. Chö Phaät Theá Toân ôû ñôøi quaù khöù ñaõ haønh trì Baùt-nhaõ ba-la-maät, ñaõ ñaït thaønh Chaùnh ñaúng giaùc. Chö Phaät Theá Toân ôû ñôøi vò lai cuõng haønh trì Baùt-nhaõ ba-la-maät neân thaønh Chaùnh ñaúng giaùc. Trong hieän taïi, haèng haø sa coõi nöôùc khaép möôøi phöông, chö Phaät Theá Toân cuõng haønh trì Baùt-nhaõ ba-la-maät ñaït thaønh Chaùnh ñaúng giaùc.

Neáu nghe thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät maø khoâng nghi ngôø, khoâng sôï haõi, neân bieát ñaõ laø Boà-taùt haønh trì Boà-taùt ñaïo, khoâng lìa chuùng sinh, vì baûo hoä taát caû chuùng sinh, khoâng chaáp tröôùc, luoân luoân khoâng rôøi taâm nieäm ñaïi Töø, ñaïi Bi.

Xaù-lôïi-phaát laïi hoûi:

–Giaû söû Boà-taùt khoâng boû taâm ñaïi Töø, ñaïi Bi, khoâng rôøi taâm nieäm naøy thì taát caû chuùng sinh ñeàu seõ laø Boà-taùt. Vì sao? Vì taát caû chuùng sinh khoâng rôøi taâm nieäm aáy?

Tu-boà-ñeà noùi:

–Laønh thay, laønh thay! Xaù-lôïi-phaát, toâi ñaõ bieát nhöõng gì Toân giaû hoûi ñeå lôïi cho ñôøi sau, toâi seõ ghi nhaän.

Neáu nhö chuùng sinh khoâng thaät coù thì yù nieäm cuõng khoâng thaät coù; coù hay khoâng cuõng khoâng thaät coù. Neáu chuùng sinh tòch tónh thì yù nieäm cuõng tòch tónh. Neáu chuùng sinh troáng khoâng thì yù nieäm cuõng troáng khoâng. Neáu chuùng sinh khoâng söï giaùc thì yù nieäm cuõng khoâng söï giaùc. Neáu naêm aám khoâng thaät coù thí yù nieäm cuõng khoâng thaät coù. Naêm aám khoâng thaät coù, naêm aám khoâng, naêm aám tòch tónh, naêm aám khoâng coù söï giaùc ngoä thì nieäm cuõng khoâng coù söï giaùc ngoä. Nhaõn, nhó, tyû, thieät, thaân, yù; saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp; ñòa, thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc cuõng vaäy. Saùu phaùp Ba-la-maät khoâng, noäi ngoaïi khoâng, höõu voâ khoâng, ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo, möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Phaät, caùc moân Tam-muoäi, moân Ñaø-la-ni vaø trí Nhaát thieát, cho ñeán thuoäc veà Nhaát thieát trí, cho ñeán ñaïo vaø nieäm, taát caû ñeàu khoâng thaät coù.

Neáu nhö ñaïo khoâng söï giaùc ngoä thì nieäm cuõng khoâng söï giaùc ngoä. Xaù-lôïi-phaát! Toâi muoán laøm cho Boà-taùt khoâng rôøi taâm nieäm haønh Boà-taùt ñaïo naøy.

Khi aáy, Theá Toân khen ngôïi ngaøi Tu-boà-ñeà:

–Laønh thay, laønh thay! Oâng ñaõ vì caùc Ñaïi Boà-taùt maø thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät, neân theo lôøi Tu-boà-ñeà ñaõ noùi vì Tu-boà-ñeà ñaõ nöông oai löïc Phaät maø thuyeát Baùt-nhaõ ba- la-maät, Ñaïi Boà-taùt cuõng neân thuyeát nhö Tu-boà-ñeà.

Khi Tu-boà-ñeà thuyeát phaåm Baùt-nhaõ ba-la-maät, ba ngaøn theá giôùi chaán ñoäng saùu caùch, tröôùc chìm sau noåi, khaép taùm phöông vaø treân döôùi ñeàu nhö vaäy.

Khi aáy, Ñöùc Phaät thaáy vieäc ñoù lieàn mæm cöôøi. Tu-boà-ñeà chaép tay baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vì nhaân duyeân gì maø Ngaøi mæm cöôøi? Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Ta thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät, ôû phöông Ñoâng coù voâ soá chö Phaät cuõng vì caùc vò Boà-taùt maø thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät gioáng nhö vaäy.

Tu-boà-ñeà! Khi thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy coù möôøi hai voâ soá öùc chö Thieân vaø A- tu-la ñeàu chöùng ñaéc Voâ sinh phaùp nhaãn. Khi möôøi phöông chö Phaät thuyeát Baùt-nhaõ ba- la-maät, voâ soá chuùng sinh ñeàu phaùt taâm Voâ thöôïng Boà-ñeà.

